

Niji-Iro Update 1-10-21

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆様

Happy New Year! I hope you all had a fun and relaxing break. The time away was nice, but it was great seeing the students back in school last week. As a reminder, there is no school on Monday, January 17 in observance of Martin Luther King, Jr. Day.

皆様あけましておめでとうございます。皆様は冬休み同お過ごしになられましたでしょうか？ゆっくりご家族とリラックスキましたでしょうか？先週新年開けて学校が始まり、生徒の皆さんの元気な顔を見ることができてとても嬉しく思っています。本年も元気に過ごしていきましょう。

来週1月17日(月)にはマーティン・ルーサー・キング・ジュニア・デイとなり学校は休みとなります。

Yearbook Cover Contest/イヤーブック

We are looking for submissions for our 2021-2022 yearbook cover. Submissions can be done digitally or by hand. All submissions should be on 8.5"x11" paper and turned into the school office by Friday, January 21. **It should include the school name Niji-Iro and the school year 2021-2022.** The student whose artwork is chosen will receive a free copy of the yearbook.

イヤーブック表紙用の絵を募集しています。手書きでも、コンピューターを使ってでもどちらでも構いません。参加希望の方は必ず8.5"x11" (普通サイズ)の用紙にて1月21日までに当校オフィスに提出、応募ください。作品には必ずにじいろ小学校の名前と**2021-2022**の年号を絵に含めてください。

選ばれた児童にはイヤーブックが無料でプレゼントされます。多数のご応募をお待ちしております。

The Great Kindness Challenge

Niji-Iro is participating in the Great Kindness Challenge [Home | GKC Tools \(greatkindnesschallengetools.org\)](http://greatkindnesschallengetools.org).

The Official Great Kindness Challenge takes place January 24-28 where students are challenged to show acts of kindness. To celebrate this week, we are having a Niji-Iro Kindness Spirit Week. Please click on the following flyer for more information.

グエイトカインドネスチャレンジ

にじいろ小学校がグレイトカインドネスチャレンジプログラムに参加しています。 [Home | GKC Tools \(greatkindnesschallengetools.org\)](http://greatkindnesschallengetools.org). この期間中1月24日から28日まで生徒たちの他への思いやりを持つことを意識する一環として、にじいろ思いやりチャレンジ週間を行い、日替わりで毎日違うテーマを行います。詳細は別紙からご覧ください。

Art Teacher / 美術の先生

I wanted to update everyone on the art position at Niji-Iro. Current parent and former long-term sub, Jennifer Granke will be our long-term sub while we look to hire a new art teacher. Please join me in welcoming back Mrs. Granke as a teacher at Niji-Iro.

美術の先生を探している間、長期のサブの先生として、ジェニファー・グランケ先生が来て下さることになりました。皆さんもご存じの通り、グランケ先生は当校にお子さんもいらっしゃる以前もにじいろのサブの先生として教鞭をとって頂いたにじいろをよくご存じの先生です。皆さんでグランケ先生を暖かく迎えてください。

PTA General Meeting / PTAミーティング

下記の日時にZOOMにてミーティングを行います。皆様のご参加をお待ちしております。

Time: Wednesday, Jan 12, 2022 07:00 PM

Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/83724436804?pwd=N2E2Nmt5L21mZHN3TkxZRC9uTUUpOZz09>

Mochi Tsuki

[2022 Mochitsuki Party - Flyer to parents.docx.pdf](#)

Our Mochi Tsuki party takes place on Friday, January 14.

餅つき大会

1月14日(金)に皆さんのお楽しみもちつき大会が開催されます。

詳細はリンクからご覧ください。

[2022 Mochitsuki Party - Flyer to parents.docx.pdf](#)

January Lunch Menu

1月度ランチメニュー

[Lunch Menu January 2022.pdf](#)

Reminders

お知らせ

Students Moving Back to Japan 転校の手続きについて

If you have any plans to transfer your child back to another school in Japan, please let us know as soon as possible. We will prepare the necessary documents regarding your move to make the process smooth.

Notification must be submitted 30 days before your child's last day of attendance.

If you have any questions, please contact at Ai-sensei (Japanese Leader): aameyaw@livoniapublicschools.org

日本へのご帰国や国内での転校のご予定がある場合は、学校までお知らせください。転出に必要な手続き、また転校をスムーズにするための書類準備などを行います。届け出は、最終登校日の30日前までに行ってください。連絡先: あい先生(日本語主任) aameyaw@livoniapublicschools.org

Cold Weather Clothing

Please be sure to send your student to school with outer wear appropriate for the weather. This might include, when necessary, a hat, gloves/mittens, a scarf, a winter coat, and warm waterproof boots. Please keep an eye on the weather and make sure your student is dressed appropriately. **We do not have extra gloves/mittens, hats, socks, boots, shoes or coats to lend out to students.** Remember we will go outside for recess as long as the Real Feel is 15° or higher.

保護者の皆様に再度のお願いです。お子様にはその日の気温に合った服装、暖かいジャケットなどを着用の上登校するようご指導ください。これには、その日に応じて、帽子、手袋/ミトン、マフラー、防寒コート、暖かい防水ブーツなどが含まれます。お子様が暖かく、快適に一日を過ごせるよう一層のご配慮頂けます様お願い致します。当校オフィスには生徒たちに貸し出せる手袋/ミトン、帽子、靴下、ブーツ、靴やコートなどは用意しておりません。体感温度が華氏15°(摂氏約マイナス9度)以上であれば、アウトサイドリセス(外遊び)がありますので、保護者の皆様のご理解ご協力をお願い致します。

Drop Off and Pick Up Reminders

登下校時の注意点について

To help make our drop off and pick up as safe an efficient as possible, please following these procedures:

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in

- If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.
- Drive no faster than 10 miles per hour in the parking lot
- When waiting in the pick up line after school, please do not block the resident driveways.

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップにて登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

・ドロップオフ、ピックアップ時のお車の停車はなるべく歩道に近づけて停車して頂く様お願い致します。歩道に近づけて停車して頂く事により、登下校際の車の乗り降り車がスムーズになります。

・お子様が一人でお車を降りるのが難しい場合、必ず駐車場にお車をお停め頂き、お子様と一緒に登校口までお送り頂きます様お願い致します。

・お子様と一緒に歩いて、登校、下校される場合、(もしくはお車から歩かれる場合)は、必ず歩道をお歩き頂き、また道路を渡る際は、横断歩道をお渡りください。車と車の間をお渡りになることは大変危険です。事故の原因となる可能性がありますので、お子様の安全を守る為にも必ずお守り頂きます様お願い致します。

・にじいろ小学校駐車場内での制限速度は10マイル、学校周辺のカーティスロードの制限速度は25マイルです。それぞれの制限速度をお守り頂けます様お願い致します。

・お子様をピックアップラインでお待ちの際、近隣にお住まいの方のドライブウェイを塞がないよう、再度ご確認ください。

皆様のご理解とご協力をお願い致します。

Noon Monitors/ランチ・モニター(急募)

We could still use a few noon monitors if you are available. The position will be slightly different this year since only kindergarten will eat lunch in the gym. The noon monitors would supervise students eating in their classrooms. This is a paid position and you can choose which days you would like to work. Please go to <https://www.edustaff.org/> to fill out an application or call our office for more information.

ランチ時間にお手伝い頂けるランチモニターさん(ランチ時の子供たちの見守りおよび、サポート)を大募集しています。本年度は、キンダーの生徒は体育館でランチを食べますが、その他の生徒は各教室でランチとなります。本年度ランチモニターは各教室で児童たちを見守るのが主の仕事となります。このポジションは有給のお仕事で、働く曜日も選べます。尚、無給とはなりますが、ボランティアでのモニターさんも募集しております。

子供たちが、安全にお昼ご飯をたべる見守りのボランティア、参加してみませんか？お仕事は一日からでも大歓迎、皆様のご参加を大募集しております。

有給でのお仕事にご興味のある方は登録が必要となりますので、<https://www.edustaff.org/>からお申込みください。尚、お仕事の詳細、お申込み方法など、当校オフィスゆきこまで日本語でお電話でお問い合わせください。ご質問にお答えさせていただきます。モニターはみな保護者で楽しくお仕事しています。皆さんの元気なパワーが必要です。是非お待ちしております。

Updated Mitigation

コロナ対策リンク集

[UPDATED Summary of Mitigation 2021-22](#)

[UPDATED Mitigation FAQ](#)

[Procedure for Positive COVID Cases](#)

[COVID-19 Screening Tool for Families](#)

[Visitor Screener](#)

COVID-19 protocols:

- Students should review the [student at-home screening sheet](#) before arriving at school.
- [If your child tests positive for COVID-19, please contact Kim Morro and Lawrence DeLuca.](#)
- [A student or staff member who tests positive for COVID-19 must quarantine for 10 days](#), not 5.
- Students who are fully vaccinated and are asymptomatic are not required to quarantine if identified as a close contact.

・昨年から各ご家庭で実施頂いております登校前のお子様の体調チェックを必ずお守り頂き体調に異変がある際は無理をせずにお休みされるようお願い致します。

[student at-home screening sheet](#)

・もしお子様がコロナ検査にて陽性と判断された場合、当校キム・モロカ、ローレンス・デルーカ校長までご連絡ください。

・本校内の生徒、及びスタッフがコロナ検査にて陽性が認められた場合は10日間の隔離が必要になります。5日間ではありませんのでお間違えの無いようお願い致します。

・生徒の皆さんがコロナ濃厚接触者とされた場合は、コロナワクチンを完了しており、尚且つ無症状の場合は、上記の隔離を必須条件としません。

Major Dates Calendar

学校行事予定表

Here is the link to our [Major Dates Calendar](#).

学校行事予定表を下記のリンクにアップいたしましたのでご覧ください。

[Major Dates Calendar](#).

All my best,
敬具

Lawrence DeLuca
校長
ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

Wednesday, January 12 - PTA Meeting 7:00 p.m.

Friday, January 14 - Mochi Tsuki

Monday, January 17 - MLK Day (No School)

Flyers:

お知らせ

Livonia Community Hub/リボニア・コミュニティ・ハブ
[Community Hub](#)